

## DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Asignatura:</b>	Historia de la Lengua Inglesa II
<b>Año Académico:</b>	2013-2014
<b>Titulación:</b>	Grado en Estudios Ingleses
• <b>Código:</b>	101210218
• <b>Tipo:</b>	Obligatoria
• <b>Curso:</b>	Tercero
• <b>Materia:</b>	Lingüística histórica
• <b>Módulo:</b>	Lingüística inglesa
<b>Titulación:</b>	Grado en Estudios Ingleses y Filología Hispánica
• <b>Código:</b>	109012220
• <b>Tipo:</b>	Obligatoria
• <b>Curso:</b>	Tercero
• <b>Materia:</b>	Lingüística histórica
• <b>Módulo:</b>	Lingüística inglesa
<b>Cuatrimestre:</b>	Segundo cuatrimestre
<b>Horario de clase:</b> <sup>1</sup>	Miércoles y jueves (10.30-12.00)
<b>Créditos:</b>	6 créditos
<b>Idioma de instrucción:</b>	Inglés
<b>Apoyo Virtual:</b>	Plataforma Moodle

## DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

<b>Nombre:</b>	Edurne Garrido Anes (Coordinadora)
<b>Área:</b>	Filología Inglesa
<b>Departamento:</b>	Filología Inglesa
<b>Centro:</b>	Facultad de Humanidades
<b>Despacho:</b>	Pabellón 11 alto bajo, nº 38
<b>E-Mail:</b>	<a href="mailto:edurne.garrido@dfing.uhu.es">edurne.garrido@dfing.uhu.es</a>
<b>Teléfono:</b>	959219137
<b>Tutorías:</b>	
Cuatrimestre 1:	Jueves (9.00-15.00)
Cuatrimestre 2:	Miércoles y jueves (9.00-10.30; 12.00-13.30)
<b>Periodo de Docencia:</b>	Segundo cuatrimestre

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

### 1. DESCRIPTOR

Estudio diacrónico de la lengua inglesa desde el período de inglés medio hasta el inglés moderno y contemporáneo. Estudio sincrónico mediante análisis y comentario de textos escritos en estos períodos.

### 2. REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Dado que la lengua objeto de estudio en esta materia es la lengua inglesa, y puesto que la docencia se imparte en esta lengua, es recomendable tener un nivel de inglés intermedio /intermedio alto para poder superar la asignatura. Asimismo, es aconsejable haber aprobado la Historia de la Lengua Inglesa I, las asignaturas obligatorias del módulo de Lingüística Sincrónica, Fonética y Fonología y Morfosintaxis I, así como estar cursando Morfosintaxis II.

---

<sup>1</sup> El horario de tutorías y el horario de clase pueden sufrir modificaciones con fecha posterior a la publicación de esta guía docente. Los cambios permanentes a dichos horarios aparecerán debidamente anunciados en la página web de la Facultad (en el caso de horarios de clase) y en los tableros de anuncios de los departamentos respectivamente (en el caso de los horarios de tutoría).

Tras Historia de la Lengua Inglesa I, en esta asignatura continúa el contacto del alumno con la lingüística diacrónica. La Morfosintaxis I y la Fonética y Fonología de segundo curso, así como la Morfosintaxis II de tercero, proporcionan la base necesaria para el seguimiento y aprovechamiento de este curso. La Historia de la Lengua Inglesa II entronca inevitablemente con la asignatura obligatoria de segundo curso Cultura de los Países de Habla Inglesa, donde los alumnos adquieren el conocimiento necesario de la historia externa que se ve reflejado en Historia de la Lengua I y en Historia de la Lengua Inglesa II. Puesto que en ellas se aprende a leer textos antiguos escritos en inglés, la Historia de la Lengua Inglesa I y la Historia de la Lengua Inglesa II se relacionan también con otras asignaturas de carácter más literario, pero que siguen una aproximación cronológica. La Historia de la Lengua es, a la vez, complementaria de la asignatura de carácter optativo de cuarto curso, Variación Lingüística del Inglés Contemporáneo.

### 3. TEMARIO DESARROLLADO

#### TEMA 1: INGLÉS MEDIO: ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS

- 1.1 Situación lingüística en Gran Bretaña después de la conquista Normanda

#### TEMA 2: SONIDOS Y GRAFÍAS DEL INGLÉS MEDIO

- 2.1 Cambios en la pronunciación y en las grafías a partir del inglés antiguo

#### TEMA 3: MORFOLOGÍA DEL INGLÉS MEDIO

- 3.1 Cambios en los sistemas morfológicos a partir del inglés antiguo. La pérdida de las flexiones y sus consecuencias

#### TEMA 4: SINTAXIS DEL INGLÉS MEDIO

- 4.1 Evolución y cambios en el sistema sintáctico del inglés antiguo al medio

#### TEMA 5: LÉXICO DEL INGLÉS MEDIO

- 5.1 Influencias de otras lenguas (francés y latín)
- 5.2 Formación de palabras

#### TEMA 6: VARIACIÓN DIACRÓNICA Y DIATÓPICA

- 6.1 Inglés Medio temprano y *A Linguistic Atlas of Early Middle English*
- 6.2 Inglés Medio tardío y *A Linguistic Atlas of Late Middle English*
- 6.3 Variación dialectal en inglés medio tardío y la aplicación de la *Fit-Technique*

#### TEMA 7: DEL INGLÉS MODERNO-TEMPRANO AL INGLÉS CONTEMPORÁNEO: ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS

- 7.1 El proceso hacia la estandarización: del siglo XV al siglo XVIII
- 7.2 Influencia de otras lenguas en el inglés moderno temprano

#### TEMA 8: DESARROLLO FONOLÓGICO DE LA LENGUA EN INGLÉS MODERNO TEMPRANO

- 8.1 Cambios en las vocales largas. El gran desplazamiento vocálico
- 8.2 Cambios en los diptongos
- 8.3 Cambios en las vocales breves
- 8.4 Cambios en el sistema consonántico

#### TEMA 9: EVOLUCIÓN Y CAMBIOS EN LOS SISTEMAS MORFOLÓGICO Y SINTÁCTICO DEL INGLÉS MODERNO TEMPRANO.

### 4. BIBLIOGRAFÍA

#### 4.1 GENERAL

- Algeo, J. PROBLEMS IN THE ORIGINS AND DEVELOPMENT OF THE ENGLISH LANGUAGE. New York. Hartcourt, Brace & Jovanovich, 1972.
- Barber, C. THE ENGLISH LANGUAGE: A HISTORICAL INTRODUCTION. Cambridge: Cambridge University Press, 1993.
- Baugh, A. & Cable, T. A HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. London: Routledge & Kegan Paul, 1983.
- Blake, N. F. (Ed.) THE CAMBRIDGE HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. VOL. II: 1066-1476. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- Blake, N. F. A HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. London: Macmillan Press, 1996.
- Burrow, J. A. & T. Turville-Petre. A BOOK OF MIDDLE ENGLISH. Oxford & Cambridge: Blackwell, 1992.
- Bynon, T. HISTORICAL LINGUISTICS. Cambridge: Cambridge University Press, 1977.
- De La Cruz, J. & Cañete, A. HISTORIA DEL INGLÉS. Málaga: Edinford, 1992.
- Fernández Fernández, F. HISTORIA DE LA LENGUA INGLESA. Madrid: Gredos, 1982.
- Freeborn, D. FROM OLD ENGLISH TO STANDARD ENGLISH. London: Macmillan Press, 1998.

- Graddol, D. ENGLISH: HISTORY, DIVERSITY AND CHANGE. London: The Open University, Routledge, 1996.
- Görlach, M. STUDIES IN THE HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. Heidelberg: Carl Winter, 1990.
- Hogg, R. (Ed.) THE CAMBRIDGE HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. VOL I: THE BEGINNINGS TO 1066. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- Horobin, S. & Smith, J. AN INTRODUCTION TO MIDDLE ENGLISH. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2002.
- Lass, R. HISTORICAL LINGUISTICS AND LANGUAGE CHANGE. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- Lass, R. (Ed.) THE CAMBRIDGE HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. VOL. III: 1476-1776. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- Leith, D. A SOCIAL HISTORY OF ENGLISH. London: Routledge, 1997.
- Mossé, F. A HANDBOOK OF MIDDLE ENGLISH. Baltimore & London: John Hopkins University Press, 1952.
- Nevalainen, T. AN INTRODUCTION TO EARLY MODERN ENGLISH. Edinburgh, Edinburgh University Press, 2006.
- Pyles, T. & Algeo, J. THE ORIGINS AND DEVELOPMENT OF THE ENGLISH LANGUAGE. New York: Harcourt Brace, Jovanovich, 1982.
- Robinson, O. W. OLD ENGLISH AND ITS CLOSEST RELATIVES. London: Longman, 1993.
- Romaine, S. (Ed.) THE CAMBRIDGE HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. VOL. IV: 1776-1997. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Strang, B. A HISTORY OF ENGLISH. London: Methuen, 1977.
- Traugott, E. A HISTORY OF ENGLISH SYNTAX. London: Holt, Rinehart W, 1972.
- Wakelin, M. F. ENGLISH DIALECTS: AN INTRODUCTION. London: Althlone, 1972.

### **Diccionarios**

MIDDLE ENGLISH DICTIONARY. 2001. University of Michigan. Acceso libre online:

<http://quod.lib.umich.edu/m/med/>

OXFORD ENGLISH DICTIONARY (OED) ONLINE. Oxford: OUP. [Accesible a través de la red interna de la UHU].

## **4.2 LECTURAS OBLIGATORIAS**

### **Lecturas obligatorias:**

- Horobin, S. & Smith, J. AN INTRODUCTION TO MIDDLE ENGLISH. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2002.
- Nevalainen, T. AN INTRODUCTION TO EARLY MODERN ENGLISH. Edinburgh, Edinburgh University Press, 2006 (selección de capítulos)

## **5. RESULTADOS DEL APRENDIZAJE**

### **5.1 COMPETENCIAS GENÉRICAS**

- CG2. Capacidad de expresión oral y escrita en inglés
- CG4. Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
- CG5. Capacidad crítica y autocrítica
- CG6. Capacidad de análisis y síntesis
- CG7. Capacidad de transmisión y transferencia de conocimientos
- CG8. Capacidad de organizar y planificar
- CG10. Capacidad de toma de decisiones
- CG11. Habilidades básicas de manejo de herramientas informáticas
- CG12. Habilidades de gestión de la información
- CG17. Capacidad de comunicación y argumentación

### **5.2 COMPETENCIAS ESPECÍFICAS**

- CE2. Conocimiento del contexto histórico y sociocultural de los países de habla inglesa
- CE4. Conocimiento de la variación sincrónica de la lengua inglesa
  - A. en periodos históricos específicos
- CE5. Conocimiento de las corrientes teóricas y metodológicas

- C. de la lingüística inglesa histórica
- CE17. Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas para el estudio de la lingüística
- CE18. Capacidad de lectura crítica e interpretativa
- CE21. Capacidad para el análisis filológico
- B. de textos escritos en distintos periodos de la lengua inglesa

### **5.3. OTROS RESULTADOS DEL APRENDIZAJE**

Quien haya completado con éxito esta materia podrá:

- Usar la terminología propia de la Lingüística Histórica
- Tener conocimiento de la evolución histórica interna y externa de la lengua inglesa.
- Tener conocimiento de la variación lingüística de la lengua inglesa a través de la historia.
- Realizar análisis y comentarios lingüísticos desde una perspectiva histórico-comparativa.
- Argumentar y expresar conceptos abstractos, hipótesis y relaciones de diversos aspectos de la Lingüística Histórica en relación con la lengua inglesa.
- Aplicar los conocimientos en la práctica.
- Razonar de forma crítica.
- Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.
- Hacer uso de los diferentes recursos necesarios para el estudio e investigación de la Lingüística Histórica y la historia del inglés, tanto impresos como electrónicos.

### **6. METODOLOGÍA DOCENTE**

A una asignatura de 6 créditos le corresponden 150 horas de trabajo del alumno que se distribuyen de la siguiente manera:

- Clases Teóricas/Teórico-Prácticas (Grupo Grande): 36 h.
- Clases Prácticas (Grupo Reducido): 9 h.
- Prueba final de evaluación escrita: 3 h )
- Trabajo Personal Autónomo: 102 h

#### **DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:**

Para el desarrollo de esta asignatura, se hará uso de las siguientes actividades docentes:

- Sesiones académicas teórico-prácticas
- Sesiones académicas prácticas
- Tutorías especializadas
- Exposición y debate
- Trabajo individual y en grupo en las sesiones presenciales
- Trabajo individual autónomo

#### **A. SESIONES DE GRUPO GRANDE:**

El curso se organiza en 24 sesiones de hora y media de duración (total 36 horas) para el grupo grande. La naturaleza de la materia contenida en esta asignatura requiere explicaciones por parte del profesor que serán cubiertas en estas sesiones, donde el alumno podrá intervenir con preguntas o aportaciones. Al comienzo de cada tema, el alumno tendrá a su disposición un guión de los contenidos a tratar.

Las sesiones teóricas y prácticas están muy estrechamente relacionadas, por lo que no siempre se puede hablar de clases teóricas y clases prácticas por separado. De hecho, se dedicarán algunas de las sesiones llamadas 'teóricas' a discutir y trabajar de forma más práctica los conceptos presentados por la profesora.

#### **B. SESIONES DE GRUPO REDUCIDO (PRÁCTICAS)**

La asignatura constará también de 9 horas destinadas a sesiones prácticas en grupos pequeños que se dedicarán a la realización, discusión, análisis y corrección en clase de los trabajos propuestos por la profesora.

### **Semanas de prácticas:**

**17-21 marzo**

**21-25 abril**

**26-30 mayo**

### **C. OTRAS ACTIVIDADES DOCENTES**

Los estudiantes tendrán a su disposición la plataforma **Moodle**, a través de la cual podrán acceder al programa de la asignatura y a los materiales que deben trabajar y llevar a clase, así como a sus calificaciones. Esta plataforma constituirá también la principal vía de comunicación de anuncios e imprevistos por parte de la profesora y será empleada por los estudiantes para enviar los trabajos asignados.

## **7. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN**

### **A. PRIMERA CONVOCATORIA:**

#### **INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:**

o **Prueba de evaluación teórico-práctica 1**, a mitad del cuatrimestre, sobre el período de inglés medio. Puede incluir preguntas tipo ensayo, preguntas cortas, ejercicios prácticos y comentarios de texto **(40%)**. **Esta prueba NO podrá realizarse en una fecha distinta a la indicada.**

o **Prueba de evaluación práctica:** actividad de clase evaluable que se realizará al final del cuatrimestre. Puede incluir un ejercicio de evolución fonológica y ortográfica de palabras desde el período de inglés antiguo al contemporáneo y/o de traducción de inglés medio a inglés contemporáneo **(20%)**. **Esta prueba NO podrá realizarse en una fecha distinta a la indicada.**

o **Prueba de evaluación teórico-práctica 2:** al final del cuatrimestre, sobre el período de inglés moderno temprano a inglés contemporáneo. Puede incluir preguntas tipo ensayo, preguntas cortas, ejercicios prácticos y comentarios de texto **(40%)**. Esta prueba se realizará en la fecha asignada por la Facultad de Humanidades. En el caso de imposibilidad de asistencia debido a que coincida con alguna de otra asignatura o por causa justificada y debidamente documentada, se deberá presentar una **solicitud mediante instancia al Departamento de Filología Inglesa para realizarla en la fecha destinada a las pruebas de incidencia**. Esto debería hacerse con al menos 15 días de antelación.

\*Para aprobar la asignatura los alumnos deben obtener **un mínimo de un 50%** en la suma de la calificación obtenida en cada una de las pruebas.

#### **CRITERIOS DE EVALUACIÓN:**

Para superar la asignatura el alumno debe demostrar una adquisición suficiente de los resultados del aprendizaje.

Se evaluará:

- La realización de las tareas según los criterios establecidos
- La calidad del material presentado
- La pertinencia en las respuestas, el dominio de los conceptos y la capacidad de comunicarlos
- La claridad y la corrección de expresión en lengua inglesa
- El conocimiento de las fuentes secundarias de lectura obligatoria
- La capacidad crítica para explicar / interpretar los textos

### **B. SEGUNDA CONVOCATORIA:**

#### **INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:**

- Examen (100%). Examen escrito que puede incluir preguntas tipo ensayo, preguntas cortas, ejercicios prácticos, traducciones o comentarios de texto relacionados con los temas propuestos en el programa de la asignatura.

**CRITERIOS DE EVALUACIÓN:**

Para superar la asignatura el alumno debe demostrar una adquisición suficiente de los resultados del aprendizaje.

- La realización de las tareas según los criterios establecidos
- La calidad del material presentado
- La pertinencia en las respuestas, el dominio de los conceptos y la capacidad de comunicarlos
- La claridad y la corrección de expresión en lengua inglesa
- El conocimiento de las fuentes secundarias de lectura obligatoria
- La capacidad crítica para explicar / interpretar los textos

**8. PREVISIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL**

Este cronograma es una aproximación y puede sufrir cambios.

<b>SEGUNDO CUATRIMESTRE</b>	<b>Sesiones teórico-prácticas</b>	<b>Sesiones prácticas</b>	<b>Tutorías Especializadas</b>	<b>Pruebas de evaluación</b>	<b>Temas del temario a tratar</b>
17-21 Feb	3hs				1.1
24-28 Feb	3hs				1.1/2.1
3-7 Marzo	3hs				2.1/3.1
10-14 Marzo	3hs				3.1/4.1
17-21 Marzo		3hs	√		PRÁCTICAS
24-28 Marzo	3hs				5.1/5.2/6.1
31 Marzo-4 Abril	3hs				6.2/6.3
7-11 Abril	3hs				6.3
<b>14-18 Abril</b>	<b>SEMANA SANTA</b>				
21-25 Abril		3hs	√		PRÁCTICAS
28 Abril-2 Mayo				1h 30mins	PRUEBA TEÓRICO-PRÁCTICA 1
5-9 Mayo	3hs				7.1/7.2
12-14 Mayo	3hs				8.1/8.2
19-23 Mayo	3hs				8.3/8.4
26-30 Mayo		3hs	√		PRÁCTICAS
2-6 Junio	1h 30mins				9
9-13 Junio				1h 30mins	PRUEBA PRÁCTICA
Pruebas de evaluación				3hs	PRUEBA TEÓRICO-PRÁCTICA 2